3M ESPE

Ketac™ Molar Aplicap™

(en) **Glass Ionomer Restorative Material**
(de) **Glasionomer Füllungsmaterial**
(fr) **Matériau d'obturation en verre ionomère**
(it) **Materiale per otturazione vetro-ionomero**
(es) **Material de obturación de vidrio ionómero**
(pt) **Material de obturação de vidro ionómero**
(nl) **Glasionomeer vulmateriaal**
(el) **Γαλοϊονομερής κονία για εμφράξεις**
(sv) **Glasjonomer fyllningsmaterial**
(fi) **Lasi-ionomeeritäyteaine**
(da) **Glasionomer-fyldningsmateriale**
(no) **Glassionomer fyllingsmateriale**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Información de uso
Instruções de uso
Gebruiksinformatie
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöinfo
Brugsanvisning
Bruksinformasjon

CE 0123

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A. 1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M, ESPE, Aplicap, CapMix, Ketac, RotoMix and Scotchbond are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
Used under license in Canada. © 2014, 3M. All rights reserved.

44000768158/01

(en) ENGLISH

Product Description
Ketac™ Molar Aplicap™ is a radiopaque bulk fill glass ionomer cement in capsules. On account of its chemical adhesion to the dental enamel and dentin, a gentle preparation and an especially tight seal at the margins is possible. The product is available in various shades; it can be applied without lining and releases fluoride ions. The dispensable quantity of a capsule is at least 0.14 ml.

☞ These Instructions for Use should be kept for the duration of product use. For details on all mentioned products, please refer to the respective Instructions for Use. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive, or Single Bond Universal Adhesive are not available in all countries.

Indications
- Linings for single-surface and multiple-surface composite fillings
- Core build-up prior to crown placement
- Primary tooth fillings
- Single-surface fillings in non-occlusal load-bearing areas
- Stress bearing Class II restorations when the isthmus is less than half of the intercuspal distance and with at least one occlusal contact on enamel
- Cervical fillings, if aesthetics is not the prime consideration
- Uniplanar and multi-planar temporary fillings

Precautionary Measures
3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com, or contact your local subsidiary.

Cavity Preparation
▶ Remove carious tooth substance only; undercuts are not required.
▶ Do not prepare thin beveling margins. A wall thickness of 0.5 mm has to be provided for the material.

Pulp Protection
▶ To prevent pulpal irritation, cover areas in close proximity to the pulp with local application of a calcium hydroxide material if necessary.

Conditioning
▶ For optimal chemical bonding to the teeth, the smear layer produced in the preparatory steps must be carefully removed by applying Ketac™ Conditioner to the prepared surfaces and allowing the substance to react for 10 sec.
▶ Then rinse with copious amounts of water.
▶ Blow the cavity dry in only 2–3 short intervals with water- and oil-free air or dab dry with cotton pellets. Do not overdry! The cavity should have a matt shiny appearance. Excessive drying can result in post-operative sensitivity after filling.
▶ Avoid further contamination.

Times
The following times apply for an ambient temperature of 23° C/73° F:

	min:sec
Activation	0:02
Mixing in RotoMix™	0:10
Mixing in high-frequency mixer, e.g., CapMix™	0:15
Working after start of mixing	2:00
Setting after start of mixing	4:30

Setting is accelerated at room temperatures over 23° C/73° F. Exceeding the given working time will cause the loss of adhesion to the dental enamel and the dentin.

Capsule Activation
▶ Place the Aplicap™ Activator on a sturdy surface and insert the Aplicap capsule into the activator. In doing so, keep the application nozzle shut.
– Both the Aplicap Activator and the Applier are color-coded in orange.
▶ Using the ball of your hands, depress the activator lever firmly and completely to the stop and hold it down for 2 to 4 seconds.
– Firmly and completely depressing the lever to the stop and holding it in this position is the only way to ensure that all of the liquid is pressed into the powder. If inadequate pressure is applied or if the lever is not depressed completely, it is possible that too little liquid will be mixed with the powder, increasing the viscosity and changing the product characteristics.

Mixing
▶ Mix the capsule at approx. 4,300 rpm in a high-frequency mixing device such as CapMix or the RotoMix rotating mixer. In doing so, keep the application nozzle shut.

Application
▶ Insert the capsule into the Aplicap™ Applier and open the application nozzle.
▶ Apply the glass ionomer cement in the cavity and shape the filling.
– Ensure that there is no contamination from water, saliva, etc., for the entire duration of application and shaping; the working environment must be kept dry.

Attention
- By all means prevent delay between activation, mixing, and application because the beginning of setting of the material in the capsule will render difficult or prevent the extrusion.
- Ketac Molar Aplicap clings to metal instruments and for this reason should be washed off with cold water before setting.

Filling Protection
Applying a protective coat to the filling is not mandatory. If a protective coat is desired, Ketac Glaze or Scotchbond Universal Adhesive or Single Bond Universal Adhesive can be used as follows:
▶ Immediately after shaping, apply Ketac Glaze or Scotchbond Universal Adhesive or Single Bond Universal Adhesive to all free surfaces of the glass ionomer cement and light-cure according to the respective Instructions for Use.
▶ The inhibition layer remaining after the setting of Ketac Glaze or Scotchbond Universal Adhesive or Single Bond Universal Adhesive may obstruct the setting of the addition-type silicone impression materials. For this reason, remove this layer or use a polyether impression material if needed.

Finishing
▶ Further finishing with Arkansas stones, fine-grain diamonds, abrasive discs with successively decreasing grain size, or silicone polishers should be started 4:30 minutes after start of mixing at the earliest.
▶ Optionally apply Ketac Glaze or Scotchbond Universal Adhesive or Single Bond Universal Adhesive again for surface sealing and light-cure according to the respective Instructions for Use.

Storage and Shelflife
Store the capsules in the blister packs.
Use within 1 month maximum once the blister pack has been opened!
Store the product at 15–25° C/59–77° F.
Do not use after the expiry date.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

Information valid as of February 2014

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung
Ketac™ Molar Aplicap™ ist ein röntgenopaker Glasionomerzement in Kapseln für die Bulk-Füllung. Durch seine chemische Haftung an Schmelz und Dentin ermöglicht er eine schonende Präparation und einen besonders dichten Füllungsrand. Das Produkt ist in verschiedenen Farben erhältlich, es kann ohne Unterfüllung appliziert werden und gibt Flouridionen ab. Die ausbringbare Menge einer Kapsel beträgt mindestens 0,14 ml.

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren. Für Details zu allen erwähnten Produkten siehe jeweilige Gebrauchsinformation. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive oder Single Bond Universal Adhesive sind nicht in allen Ländern erhältlich.

Anwendungsgebiete
- Unterfüllungen für ein- und mehrflächige Composite-Füllungen
- Stumpfaufbau vor Überkronung
- Milchzahnfüllungen
- Einflächige Füllungen im nicht-okklusionstragenden Bereich
- Kaulast tragende Klasse II Restaurationen wenn der Istmus weniger als halb so breit ist wie die Distanz zwischen den Höckern und mit mindestens einem Kontakt auf Schmelz
- Zahnhalsfüllungen bei nachrangiger Ästhetik
- Ein- und mehrflächige temporäre Füllungen

Vorsichtsmaßnahmen
3M Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Kavitäten-Präparation
▶ Nur kariöse Zahnsubstanz entfernen, Unterschnitte sind nicht notwendig.
▶ Keine dünn auslaufenden Ränder präparieren, für das Material muss eine Wandstärke von 0,5 mm gewährleistet sein.

Pulpenschutz
▶ Wenn notwendig, sollten pulpennahe Bereiche punktförmig mit einem Calciumhydroxid-Präparat abgedeckt werden, um Irritationen der Pulpa vorzubeugen.

Konditionierung
▶ Um eine optimale chemische Haftung an der Zahnsubstanz zu erhalten, die bei der Präparation entstandene Schmierschicht gründlich entfernen. Hierzu Ketac™ Conditioner auf die präparierten Flächen auftragen und 10 sec einwirken lassen.
▶ Anschließend gründlich mit Wasser spülen.
▶ Die Kavität in nur 2–3 kurzen Intervallen mit wasser- und ölfreier Luft trocken blasen oder mit Wattepellets trocken tupfen. Nicht übertrocknen! Die Kavität soll matt glänzend erscheinen. Zu starkes Trocknen kann nach der Platzierung der Füllung zu postoperativen Sensitivitäten führen.
▶ Erneute Kontamination vermeiden.

Zeiten
Bei 23 °C/73 °F Raumtemperatur gelten folgende Zeiten:

	min:sec
Aktivieren	0:02
Mischen im RotoMix™	0:10
Mischen im Hochfrequenzmischer z. B. CapMix™	0:15
Verarbeiten ab Mischbeginn	2:00
Abbindung ab Mischbeginn	4:30

Bei Raumtemperaturen über 23 °C/73 °F wird die Abbindung beschleunigt. Ein Überschreiten der angegebenen Verarbeitungszeit führt zum Verlust der Haftung an Schmelz und Dentin.

Kapsel-Aktivierung
▶ Den Aplicap™ Aktivator auf eine stabile Arbeitsfläche stellen und die Aplicap Kapsel in den Aktivator einlegen. Dabei den Applikationsrüssel zugeklappt lassen.
– Aplicap Aktivator und Applier sind orange markiert.
▶ Den Aktivatorhebel mit dem Handballen kräftig und vollständig bis zum Anschlag herunterdrücken und 2–4 Sekunden heruntergedrückt halten.
– Nur durch kräftiges und vollständiges Herunterdrücken des Hebels bis zum Anschlag und Halten in dieser Position wird die Flüssigkeit vollständig in das Pulver gedrückt. Bei zu geringer Kraftanwendung oder unvollständigem Herunterdrücken gelangt evtl. zu wenig Flüssigkeit in das Pulver. Dadurch kann es zur Erhöhung der Viskosität und Veränderungen der Produkteigenschaften kommen.

Mischen
▶ Die Kapsel in einem Hochfrequenzmischgerät mit ca. 4300 Schwingungen/Minute, z. B. CapMix oder im Rotationsmischer RotoMix mischen. Dabei den Applikationsrüssel zugeklappt lassen.

Applikation
▶ Die Kapsel in den Aplicap™ Applier einlegen, den Applikationsrüssel aufklappen.
▶ Den Glasionomerzement in die Kavität applizieren und die Füllung modellieren.
– Während der gesamten Applikation und Modellation jegliche Kontamination durch Wasser und Speichel etc. ausschließen und das Arbeitsumfeld trocken halten.

Achtung
- Verzögerungen zwischen Aktivieren, Mischen und Applizieren unbedingt vermeiden, da das Material in der Kapsel abzubinden beginnt, wodurch das Ausbringen erschwert oder verhindert werden kann.
- Ketac Molar Aplicap haftet an Metallinstrumenten und sollte daher vor dem Abbinden mit kaltem Wasser abgewaschen werden.

Füllungsschutz
Das Auftragen einer Schutzschicht auf die Füllung ist nicht notwendig. Für den Fall, dass eine Schutzschicht gewünscht wird, können Ketac Glaze oder Scotchbond Universal Adhesive oder Single Bond Universal Adhesive wie folgt verwendet werden:
▶ Ketac Glaze oder Scotchbond Universal Adhesive oder Single Bond Universal Adhesive gemäß der jeweiligen Gebrauchsinformation sofort nach der Modellation auf alle freiliegenden Flächen des Glasionomerzements auftragen und lichthärten.
▶ Die nach dem Aushärten von Ketac Glaze oder Scotchbond Universal Adhesive oder Single Bond Universal Adhesive verbleibende Inhibitionsschicht kann die Aushärtung von additionsvernetzenden Silikonabformmassen beeinträchtigen. Deshalb diese Schicht ggf. entfernen oder ein Polyether Abformmaterial verwenden.

Ausarbeitung
▶ Frühestens 4:30 min nach Mischbeginn mit Arkansassteinchen, Feinkorndiamanten, Schleifscheiben abnehmender Körnung oder Silikonpolierern ausarbeiten.
▶ Falls gewünscht, zur Oberflächenversiegelung nochmals Ketac Glaze oder Scotchbond Universal Adhesive oder Single Bond Universal Adhesive gemäß der jeweiligen Gebrauchsinformation auftragen und lichthärten.

Lagerung und Haltbarkeit
Die Kapseln im Blister aufbewahren.
Nach Öffnen des Blisters maximal 1 Monat verwenden!
Das Produkt bei 15–25 °C/59–77 °F lagern.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produktes.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information Februar 2014

(fr) FRANÇAIS

Présentation du produit
Ketac™ Molar Aplicap™ est un ciment verre ionomère d'obturation radiopaque sous forme de capsules. En raison de son adhésion chimique à l'émail et à la dentine, il permet la réalisation de bords parfaits au niveau des obturations. Il est disponible en différentes teintes, peut être utilisé sans fond de cavité et dégage des ions de fluorure. Le volume utile d'une capsule est d'au minimum 0,14 ml.

☞ Ce mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation des produits. Pour des détails concernant les autres produits mentionnés, veuillez consulter leur mode d'emploi respectif. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive ou Single Bond Universal Adhesive ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Domaines d'application
- Fonds de cavité pour les obturations en composite unifaces et multifaces
- Reconstitution de moignons pour couronnes
- Obturations de dents de lait
- Obturations unifaces dans les zones non porteuses d'occlusion
- Restaurations de classe II soumises à des contraintes occlusales lorsque l'isthme mesure moins de la moitié de la distance intercuspidienne et qu'il existe au moins un point de contact occlusal sur l'émail
- Obturations de collets de dents où l'aspect esthétique n'est pas prédominant
- Obturations provisoires unifaces et multifaces

Précautions
Vous pouvez vous procurer les fiches de sécurité 3M (MSDSs) sur le site internet : www.mmm.com ou auprès de votre filiale locale.

Préparation de la cavité
▶ N'enlever que la substance dentaire cariée. Le comblement des contre-dépouilles n'est pas nécessaire.
▶ Ne pas préparer de bords à trop faible épaisseur. Une épaisseur de bord de 0,5 mm doit être garantie pour le matériau.

Protection de la pulpe
▶ Si nécessaire, il faudrait recouvrir ponctuellement les zones proches de la pulpe avec une préparation d'hydroxyde de calcium afin de prévenir toute irritation de la pulpe.

Conditionnement
▶ Pour optimiser l'adhésion chimique à la substance dentaire, éliminez soigneusement la smear layer qui s'est formée lors de la préparation en appliquant Ketac™ Conditioner sur les surfaces préparées et laissez agir la substance pendant 10 secondes.
▶ Puis rincez abondamment à l'eau.
▶ Séchez la cavité avec 2 à 3 courts jets d'air exempt d'eau et d'huile ou tamponnez avec des boulettes de coton. Veillez à ne pas sécher excessivement ! La cavité doit être semi-brillante. Un séchage excessif peut contribuer à l'apparition de sensibilités post-opératoires après obturation de la cavité.
▶ Évitez toute nouvelle contamination.

Temps
Les temps suivants valent à 23 °C/73 °F de température ambiante :

	minute:seconde
Activation	0:02
Mélange dans le malaxeur RotoMix™	0:10
Mélange dans le mélangeur à haute fréquence, par exemple CapMix™	0:15
Temps de travail à partir du début du mélange	2:00
Temps de prise à partir du début du mélange	4:30

Une accélération du processus de prise est également provoquée par une température ambiante supérieure à 23 °C/73 °F. Si l'on dépasse le temps de travail disponible, le mélange perd son pouvoir d'adhérence à l'émail et à la dentine.

Activation de la capsule
▶ Poser l'activateur Aplicap™ sur un plan de travail stable et placer la capsule Aplicap dans l'activateur. À ce stade, ne pas déployer l'embout d'application.
– L'activateur et l'applicateur Aplicap sont de code couleur orange.
▶ Avec la paume de la main appuyer fermement sur le levier de l'activateur, l'abaisser complètement jusqu'à la butée et le maintenir dans cette position pendant 2 à 4 secondes.
– Abaisser fermement et complètement le levier jusqu'à la butée et le maintenir dans cette position constitue le seul moyen de garantir que tout le liquide soit pressé dans la poudre. Si une pression inadéquate est appliquée ou si le levier n'est pas abaissé complètement, il est possible qu'une quantité insuffisante de liquide soit mélangée avec la poudre, augmentant ainsi la viscosité et modifiant les caractéristiques du produit.

Malaxage
▶ Mélanger la capsule dans un malaxeur à haute fréquence à env. 4300 oscillations/minute, par exemple CapMix, ou dans le mélangeur rotatif RotoMix. À ce stade, ne pas déployer l'embout d'application.

Application
▶ Placer la capsule dans l'applicateur Aplicap™ et déployer l'embout d'application.
▶ Appliquer le ciment verre ionomère dans la cavité et modeler l'obturation.
– Éviter toute contamination par l'eau ou la salive pendant toute la durée de l'application et de la mise en forme. L'environnement de travail doit être parfaitement sec.

Attention
- Éviter absolument de faire des pauses entre l'activation, le mélange et l'application, car le début de la prise du matériau dans la capsule rend le prélèvement difficile ou impossible.
- Ketac Molar Aplicap adhère aux instruments métalliques et doit donc être lavé à l'eau froide avant la prise.

Protection de l'obturation
Il n'est pas obligatoire de recouvrir l'obturation d'une couche protectrice.
Si vous désirez appliquer une couche protectrice, utilisez comme suit Ketac Glaze, Scotchbond Universal Adhesive ou Single Bond Universal Adhesive :
▶ Immédiatement après la mise en forme, appliquer Ketac Glaze, Scotchbond Universal Adhesive ou Single Bond Universal Adhesive sur toutes les surfaces dégagées du ciment verre ionomère et photopolymériser conformément au mode d'emploi respectif.
▶ La couche d'inhibition restant après l'application et la polymérisation de Ketac Glaze ou de Scotchbond Universal Adhesive ou de Single Bond Universal Adhesive peut empêcher le durcissement des matériaux d'empreinte silicone A. Il convient donc de retirer la couche ou bien d'utiliser un matériau d'empreinte à base de polyéther, si nécessaire.

Finition
▶ Finir au plus tôt 4:30 minutes après début du mélange. Finition à l'aide de pointes d'Arkansas, de fraises diamantées à grain fin, de disques abrasifs à grains décroissants ou de polissoirs en silicone.
▶ Vous pouvez éventuellement réappliquer Ketac Glaze, Scotchbond Universal Adhesive ou Single Bond Universal Adhesive pour sceller la surface et photopolymériser conformément au mode d'emploi respectif.

Stockage et durée de conservation
Conserver les capsules dans leur blister.
Une fois le blister ouvert, utiliser dans un délai maximum d'un mois !
Stocker le produit à 15–25 °C/59–77 °F.
Ne plus l'utiliser après la date de péremption.

Information clients
Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux recommandations données dans ce mode d'emploi.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M Deutschland GmbH NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Dans le cas où ce produit s'avérerait défectueux durant la période de garantie, la seule obligation de 3M Deutschland GmbH se limite à remplacer ou à réparer le produit 3M Deutschland GmbH.

Limitation de responsabilité
À l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M Deutschland GmbH ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Information pour l'utilisation février 2014

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto
Ketac™ Molar Aplicap™ è un cemento vetro-ionomero radiopaco in capsule per le otturazioni in un unico strato. Grazie alla sua adesione chimica a smalto e dentina, permette una preparazione delicata ed un buon sigillo del margine dell'otturazione. Il prodotto è disponibile in diversi colori, si può applicare senza sottofondo ed emette ioni di fluururo. La quantità applicabile di una capsula è di almeno 0,14 ml.

☞ Le istruzioni per l'uso del prodotto devono essere conservate per l'intera durata di utilizzo del prodotto stesso. Per informazioni dettagliate sui prodotti indicati consultare le relative istruzioni per l'uso. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive o Single Bond Universal Adhesive non sono disponibili in tutti i paesi.

Settori di applicazione
- Sottofondi per otturazioni in composito ad uno e a più strati
- Ricostruzioni di monconi prima della corona
- Otturazioni di lattaiuoli
- Otturazioni ad uno strato nelle zone non sottoposte a carico occlusale
- Restauri di classe II con carico di masticazione quando l'istmo è largo meno della metà della distanza intercuspidale e con almeno un contatto occlusale sullo smalto
- Otturazioni del colletto se l'estetica è in secondo piano
- Otturazioni provvisorie ad uno e a più strati

Precauzioni
Le schede dati di sicurezza 3M si possono ordinare all'indirizzo www.mmm.com oppure rivolgersi al concessionario locale.

Preparazione della cavità
▶ Rimuovere solo la sostanza del dente cariata, non sono necessari sottosquadri.
▶ Non preparare bordi che vadano nel sottile, per il materiale deve essere garantito uno spessore della parete di 0,5 mm.

Protezione della polpa
▶ Per prevenire le irritazioni della polpa si suggerisce una copertura puntiforme con un preparato a base di idrossido di calcio delle aree vicino alla polpa, se necessario.

Condizionamento
▶ Per un legame chimico ottimale con i denti, si deve rimuovere accuratamente lo strato di fango dentinale prodotto nelle fasi preparatorie applicando alle superfici preparate Ketac™ Conditioner e consentendo al liquido di reagire per 10 sec.
▶ Poi sciacquare abbondantemente con acqua.
▶ Asciugare la cavità con acqua ed aria priva di olio in soli 2–3 intervalli brevi o tamponandola con pellet di cotone. Non asciugare troppo! La cavità dovrebbe essere lucida. Un'asciugatura eccessiva può determinare sensibilità post-operatoria dopo l'otturazione.
▶ Evitare ulteriore contaminazione.

Tempi
A 23 °C/73 °F di temperatura ambiente valgono i tempi seguenti:

	min:sec
Attivazione	0:02
Miscelazione nel RotoMix™	0:10
Miscelazione nel vibratore ad alta frequenza p.es. CapMix™	0:15
Lavorazione dall'inizio della miscelazione	2:00
Indurimento dall'inizio della miscelazione	4:30

A temperature ambiente superiori a 23 °C/73 °F l'indurimento accelera.
Un superamento del tempo di lavorazione causa una perdita dell'adesione a smalto e dentina.

Attivazione della capsula
▶ Collocare l'attivatore Aplicap™ su un piano di lavoro stabile e collocare la capsula Aplicap nell'attivatore lasciando chiuso il distributore d'applicazione.
– L'attivatore e l'applicatore Aplicap sono contrassegnati con il colore arancione.
▶ Abbassare la leva dell'attivatore con forza e completamente con il palmo della mano fino in fondo e tenerla premuta in questa posizione per 2–4 secondi.
– Solo abbassando la leva fino in fondo e con forza completamente fino al punto d'arresto e tenendola premuta in questa posizione, il liquido viene premuto completamente nella polvere. Se si esercita forza insufficiente o se non si preme completamente fino in fondo, è possibile che fuoriesca liquido insufficiente nella polvere, con conseguente aumento della viscosità e modifiche delle caratteristiche del prodotto.

Miscelazione
▶ Miscelare la capsula in un miscelatore ad alta frequenza a circa 4300 vibrazioni al minuto, per es. nel CapMix, o nel miscelatore a rotazione RotoMix lasciando chiuso il distributore d'applicazione.

Applicazione
▶ Inserire la capsula nell'applicatore Aplicap™ e aprire il distributore d'applicazione.
▶ Applicare il cemento vetro-ionomero nella cavità e modellare l'otturazione.
– Durante l'intera fase di applicazione e di modellazione, evitare qualsiasi contaminazione con acqua e saliva ecc. e mantenere asciutta l'area di lavoro.

Attenzione
- Evitare assolutamente ritardi tra l'attivazione, la miscelazione e l'applicazione, perché il materiale inizia ad indurirsi nella capsula rendendo difficile o impedendo l'applicazione.
- Ketac Molar Aplicap si attacca a strumenti di metallo e si dovrebbe quindi sciacquare con acqua fredda prima dell'indurimento.

Protezione dell'otturazione
Non è necessario applicare uno strato protettivo sul restauro. Nel caso in cui si desideri applicare uno strato protettivo, si potranno utilizzare Ketac Glaze o gli adesivi universali Scotchbond Universal Adhesive o Single Bond Universal Adhesive come segue:
▶ Applicare e fotopolimerizzare Ketac Glaze, Scotchbond Universal Adhesive o Single Bond Universal Adhesive su tutte le superfici scoperte del cemento vetro ionomero subito dopo la modellazione seguendo le rispettive istruzioni d'uso.
▶ Lo strato di inibizione rimanente dopo l'indurimento di Ketac Glaze o di Scotchbond Universal Adhesive o di Single Bond Universal Adhesive può impedire l'indurimento di materiali da impronta a base di silicone. Se necessario, rimuovere quindi questo strato o usare un materiale da impronta a base di polietere.

Rifinitura
▶ Rifinire non prima di 4:30 minuti dopo l'inizio della miscelazione con pietre Arkansas, punte diamantate a grana fine, dischi abrasivi di grana successivamente più fine o gommini in silicone.
▶ Volendo, applicare ancora una volta Ketac Glaze, Scotchbond Universal Adhesive o Single Bond Universal Adhesive per sigillare la superficie e fotopolimerizzare seguendo le rispettive istruzioni d'uso.

Conservazione e durata
Conservare le capsule nel blister.
Dopo aver aperto il blister usare al massimo per un mese!
Immagazzinare il prodotto a 15–25 °C/59–77 °F.
Non usare dopo la data di scadenza.

Informazione per i clienti
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia
3M Deutschland GmbH garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M Deutschland GmbH NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M Deutschland GmbH sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M Deutschland GmbH.

Limitazioni di responsabilità
Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M Deutschland GmbH non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Data di ultima approvazione febbraio 2014

(es) ESPAÑOL

Descripción del producto
Ketac™ Molar Aplicap™ es un cemento radiopaco de restauración de vidrio ionómero de relleno en bloque en cápsulas. Debido a su adherencia química al esmalte y a la dentina, permite una preparación conservadora y un margen de la obturación perfectamente sellado. El producto está disponible en diferentes colores, puede aplicarse sin base cavitaria y desprende iones de fluoruro. La cantidad mínima obtenible de una cápsula es de 0,14 ml.

☞ Estas instrucciones de uso se deben guardar durante toda la utilización del producto. Véanse los detalles sobre todos los productos mencionados en las instrucciones respectivas. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive o Single Bond Universal Adhesive no están disponibles en todos los países.

Sectores de aplicación
- Base cavitaria para obturaciones de composite de una o múltiples superficies
- Restauración de muñones antes de colocar coronas
- Obturaciones de dientes temporales
- Obturaciones de una superficie en zonas sin carga oclusal
- Restauraciones Clase II con soporte de carga si el istmo mide menos de la mitad de la distancia intercuspídea y con al menos un contacto de oclusión en el esmalte
- Obturaciones de cuello en casos donde la estética no es prioritaria
- Obturaciones provisionales de una o múltiples superficies

Medidas de precaución
Puede obtener las FDS de 3M en www.mmm.com o poniéndose en contacto con la empresa subsidiaria correspondiente.

Preparación de la cavidad
▶ Retirar únicamente el tejido dental cariado, no siendo necesario realizar tallados retentivos.
▶ Las paredes cavitarias deben tener un grosor mínimo de 0,5 mm.

Protección de la pulpa
▶ Para prevenir irritaciones de la pulpa, cubrir puntualmente las partes cercanas a la pulpa con una pasta de hidróxido de calcio si es necesario.

Acondicionamiento
▶ Para una óptima adherencia química al tejido dental, el barrillo dentinario producido en las fases de preparación y tallado debe ser cuidadosamente eliminado mediante la aplicación del acondicionador Ketac™ Conditioner sobre las superficies preparadas, dejando que la sustancia reaccione durante 10 segundos.
▶ A continuación, enjuagar con abundante agua.
▶ Secar la cavidad con aire libre de agua y aceite, en sólo 2–3 intervalos cortos, o secarla a toques con bolitas de algodón. ¡No secar en exceso! La cavidad deberá tener un aspecto brillante. El secado excesivo puede dar como resultado una sensibilidad postoperatoria después de la obturación.
▶ Evitar toda contaminación posterior.

Tiempos
A una temperatura ambiente de 23 °C/73 °F, los tiempos a considerar son los siguientes:

	min:s
Activación	0:02
Mezclar en el RotoMix™	0:10
Mezclar en el mezclador de alta frecuencia, por ejemplo, CapMix™	0:15
Elaboración (a partir de inicio mezclado)	2:00
Fraguado (a partir de inicio mezclado)	4:30

A una temperatura ambiente superior a los 23 °C/73 °F el fraguado es acelerado. Un exceso del tiempo de elaboración supone la pérdida de adherencia a esmalte y dentina.

Activación de la cápsula
▶ Colocar el activador Aplicap™ sobre una superficie de trabajo estable y colocar la cápsula Aplicap en el activador. Al hacerlo, mantener cerrada la boquilla de aplicación.
– El activador y el aplicador Aplicap están marcados en naranja.
▶ Apretar hacia abajo la palanca del activador enérgicamente y por completo hasta el tope con la palma de la mano y mantenerla apretada de 2 a 4 segundos.
– Sólo bajando la palanca enérgicamente hasta el tope y manteniéndola en esta posición, se comprime por completo el líquido dentro del polvo. Si la fuerza aplicada es insuficiente o el accionamiento de la palanca hacia abajo es incompleto, puede ocurrir que entre en el polvo una cantidad de líquido insuficiente, a consecuencia de lo cual puede producirse un aumento de la viscosidad y variaciones en las propiedades del producto.

Mezcla
▶ Mezclar la cápsula en un aparato mezclador de alta frecuencia a aprox. 4300 vibraciones/minuto, p. ej., CapMix, o en el mezclador de rotación RotoMix. Al hacerlo, mantener cerrada la boquilla de aplicación.

Aplicación
▶ Insertar la cápsula en el aplicador Aplicap™ y abrir la boquilla de aplicación.
▶ Aplicar el cemento de vidrio ionómero en la cavidad y modelar la obturación.
– Evitar cualquier tipo de contaminación por agua o saliva, etc., durante la duración de la aplicación y modelación y mantener seco el campo de trabajo.

Atención
- Evitar por todos los medios cualquier retraso entre la activación, mezclado y aplicación, ya que, si el material de la cápsula comienza a endurecerse, dificultará o impedirá la extrusión.
- Ketac Molar Aplicap se adhiere a los instrumentos metálicos, por lo que los residuos deberán eliminarse antes del fraguado, lavándolos con agua fría.

Protección de obturación
No es obligatorio aplicar una capa protectora en la obturación. En el caso de que se quiera aplicar, se puede usar Ketac Glaze, Scotchbond Universal Adhesive o Single Bond Universal Adhesive como se detalla a continuación:
▶ Inmediatamente después de modelar la obturación, aplicar Ketac Glaze, Scotchbond Universal Adhesive o Single Bond Universal Adhesive sobre todas las superficies expuestas del cemento de vidrio ionómero y fotopolimerizar de acuerdo con las instrucciones de uso correspondientes.
▶ La capa inhibida resultante después del endurecimiento de Ketac Glaze o Scotchbond Universal Adhesive o Single Bond Universal Adhesive puede impedir el fraguado de materiales de impresión de siliconas de adición. Por eso debe retirarse esa capa o deben utilizarse materiales para impresiones de poliéter si es necesario.

Acabado y pulido
▶ Las fases de acabado y pulido deben efectuarse 4:30 minutos después del comienzo de la mezcla usando piedras de Arkansas, fresas de diamante de grano fino, discos abrasivos de grano sucesivamente más fino o pulidores de silicona.
▶ Si así se desea, aplicar Ketac Glaze, Scotchbond Universal Adhesive o Single Bond Universal Adhesive de nuevo para barnizar la superficie y fotopolimerizar de acuerdo con las instrucciones de uso correspondientes.

Almacenamiento y durabilidad
Guardar las cápsulas en el Blister.
¡Una vez abierto el Blister, emplear el producto durante un mes como máximo!
Almacenar el producto a 15–25 °C/59–77 °F.
No debe emplearse una vez transcurrida la fecha de caducidad.

Información al cliente
Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía
3M Deutschland GmbH garantiza que este producto está libre de defectos en el material y su fabricación. 3M Deutschland GmbH NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario tiene la responsabilidad de utilizar correctamente los productos para cada aplicación. Si este producto es defectuoso dentro del periodo de garantía, la única compensación y la única obligación de 3M Deutschland G

Bij kamertemperaturen boven 23 °C/73 °F verloopt het uitharden sneller. Een overschrijding van de verwerkingstijd leidt tot een verminderde hechting aan glazuur en dentine.

Activeren van de capsule
- De Aplicap™ activator op een stabiele ondergrond plaatsen en de Aplicap capsule in de activator plaatsen. Daarbij de applicatietuit dichtgeklapt houden.
  - De Aplicap activator en applier zijn oranje gemarkeerd.
- De hendel van de activator met de hand krachtig en volledig tot aan de weerstand naar beneden drukken en 2 tot 4 seconden in deze positie houden.
  - Alleen door de hendel krachtig en volledig tot aan de weerstand naar beneden te drukken en in deze positie te houden, wordt de vloeistof volledig in het poeder gedrukt. Bij te weinig kracht of indien de hendel niet volledig omlaag wordt gedrukt komt er wellicht te weinig vloeistof in het poeder. Dit kan een verhoging van de viscositeit en een verandering van de producteigenschappen tot gevolg hebben.

Mengen
- De capsule in een hoog-frequent mengapparaat met ca. 4.300 omw/min, bijv. CapMix, of het roterende mengapparaat RotoMix mengen. Daarbij de applicatietuit dichtgeklapt houden.

Applicatie
- De capsule in de Aplicap™ applier leggen, de applicatietuit open klappen.
- Het glasionomeercement in de caviteit aanbrengen en de vulling modelleren.
  - Tijdens de gehele applicatie en het modelleren iedere vorm van contaminatie door water en speeksel etc. uitsluiten en de werkomgeving goed droog houden.

Attentie
- Iedere vertraging tussen het activeren, mengen en appliceren absoluut vermijden, omdat het materiaal dan in de capsule begint te binden, waardoor het aanbrengen bemoeilijkt of zelfs helemaal onmogelijk wordt.
- Ketac Molar Aplicap hecht aan metalen instrumenten en dient daarom voor het uitharden met koud water te worden afgewassen.

Bescherming van de vulling
Op de vulling hoeft geen beschermlaag te worden aangebracht. Indien toch een beschermlaag is gewenst, kan daarvoor Ketac Glaze of Scotchbond Universal Adhesive of Single Bond Universal Adhesive als volgt worden gebruikt:
- Ketac Glaze of Scotchbond Universal Adhesive of Single Bond Universal Adhesive conform de betreffende gebruiksinformatie direct na het modelleren op alle vrijliggende vlakken van het glasionomeercement opbrengen en lichtuitharden.
- De na het uitharden van Ketac Glaze of Scotchbond Universal Adhesive of Single Bond Universal Adhesive resterende inhibitielaag kan de uitharding van additiesiliconen afdrukmaterialen belemmeren. Daarom dient deze laag, indien nodig, te worden verwijderd of er dient een polyether afdrukmateriaal te worden gebruikt.

Afwerking
- Op zijn vroegst 4:30 min. na het begin van het mengen met arkansassteentjes, fijnkorrelige diamantboren, polijstschijven met afnemende korrelgrootte of siliconen polijstpoints afwerken.
- Eventueel voor de oppervlakteverzegeling nogmaals Ketac Glaze of Scotchbond Universal Adhesive of Single Bond Universal Adhesive conform de betreffende gebruiksinformatie opbrengen en lichtuitharden.

Bewaren en houdbaarheid
De capsules in de blister bewaren.
Na het openen van de blister maximaal 1 maand gebruiken!
Het product bij 15 – 25 °C/59 – 77 °F bewaren.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumentenінformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M Deutschland GmbH garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M Deutschland GmbH BIEDT GEEN ENKELE ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M Deutschland GmbH reparatie of vervanging van het product van 3M Deutschland GmbH.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van informatie februari 2014

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος
Το υλικό Ketac™ Molar Aplicap™ είναι μία ακτινοσκιερή, υαλοϊονομερής κονία σε κάψουλες για την μαζική έμφραξη. Η ιδιότητα της να συγκολλάται χημικά στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη επιτρέπει μια συντηρητική παρασκευή και ιδιαιτέρως στεγανά όρια εμφράξεως. Το προϊόν διατίθεται σε διάφορες αποχρώσεις, μπορεί να τοποθετηθεί χωρίς επένδυση και εκλύει ιόντα φθορίου. Η ελάχιστη ποσότητα απόδοσης μιας κάψουλας είναι 0,14 ml.

☞ Αυτές οι οδηγίες χρήσεως θα πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσεως του προϊόντος.
Για λεπτομέρειες, όσον αφορά όλα τα αναφερόμενα προϊόντα, παρακαλούμε να ανατρέξετε στις αντίστοιχες πληροφορίες/οδηγίες χρήσης τους. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive ή Single Bond Universal Adhesive δεν διατίθενται σε όλες τις χώρες.

Ενδείξεις εφαρμογής
- Ουδέτερο στρώμα για εμφράξεις συνθέτων ρητινών μιας ή περισσοτέρων επιφανειών
- Ανασυστάσεις δοντιών πριν την αποκατάστασή τους με στεφάνη
- Εμφράξεις νεογιλών δοντιών
- Εμφράξεις μίας επιφάνειας σε περιοχές δοντιών που δεν δέχονται συγκλείσιακές επαφές
- Φέρουσες μασητική δύναμη αποκαταστάσεις Κατηγορίας II, όταν ο ισθμός είναι λιγότερος από το μισό της απόστασης ενδοπαρειακού φύματος και με τουλάχιστον μία μασητική επαφή στην αδαμαντίνη
- Αυχενικές εμφράξεις, αν δεν παίζει μεγάλο ρόλο η καλαίσθητη εμφάνιση
- Προσωρινές εμφράξεις μίας ή περισσοτέρων επιφανειών

Προληπτικά μέτρα
Τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας της 3M μπορείτε να τα βρείτε μέσω του δικτυακού τόπου www.mmm.com ή απευθυνόμενοι στο τοπικό υποκατάστημα της 3M.

Παρασκευή της κοιλότητας
- Αφαιρέστε μόνο την ουσία του δοντιού που έχει προσβληθεί από τερηδόνα, δεν είναι αναγκαίο να κάνετε υποσκαφές.
- Μην παρασκευάζετε λεπτά όρια, το πάχος του τοιχώματος για την εφαρμογή του υλικού πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,5 mm.

Προστασία του πολφού
- Για να αποτρέψετε τον ερεθισμό του πολφού, καλύψτε σημειακά τα τμήματα εκείνα της οδοντίνης που βρίσκονται κοντά στον πολφό με ένα σκεύασμα υδροξειδίου του ασβεστίου, αν χρειάζεται.

Προετοιμασία (conditioning) των οδοντικών ιστών
- Για να έχετε ιδανική χημική πρόσφυση στους οδοντικούς ιστούς, αφαιρέστε σχολαστικά το στρώμα ξεσμάτων που δημιουργήθηκε κατά την παρασκευή του δοντιού εφαρμόζοντας το Ketac™ Conditioner στις παρασκευασμένες επιφάνειες και αφήστε το να δράσει για 10 δευτερόλεπτα.
- Ξεπλύνετε στη συνέχεια με άφθονο νερό.
- Στεγνώστε την κοιλότητα σε μόνο 2–3 σύντομα διαστήματα φυσώντας με αέρα που δεν περιέχει νερό και λάδι ή στεγνώστε με τολύπια βάμβακος. Μην προβαίνετε σε υπέρμετρο στέγνωμα! Η κοιλότητα θα πρέπει να έχει ματ γυαλιστερή εμφάνιση. Υπέρμετρο στέγνωμα μπορεί να οδηγήσει μετά την τοποθέτηση της έμφραξης σε μετεγχειρητικές ευαισθησίες.
- Αποφύγετε την εκ νέου επιμόλυνση.

Χρόνοι
Σε θερμοκρασία δωματίου στους 23 °C/73 °F βαθμούς ισχύουν οι εξής χρόνοι:

	λεπτά:δευτερόλεπτα
Ενεργοποίηση	0:02
Ανάμιξη στο RotoMix™	0:10
Ανάμιξη στη συσκευή υψηλών συχνοτήτων, π.χ. CapMix™	0:15
Χρόνος εργασίας από την αρχή της ανάμιξη	2:00
Πήξη από την αρχή της ανάμιξης	4:30

Σε θερμοκρασίες δωματίου άνω των 23 °C/73 °F βαθμών επιταχύνεται η πήξη. Η υπέρβαση του χρόνου εργασίας προκαλεί την απώλεια του δεσμού σε αδαμαντίνη και οδοντίνη.

Ενεργοποίηση της κάψουλας
- Τοποθετήστε τον ενεργοποιητή Aplicap™ Activator επάνω σε μία σταθερή επιφάνεια εργασίας και τοποθετήστε την κάψουλα Aplicap στον ενεργοποιητή (activator). Κατά τη διάρκεια αυτού κρατήστε το ρύγχος εφαρμογής κλειστό.
  - Και ο ενεργοποιητής Aplicap Activator και το εργαλείο στοιβαγμού Aplicap Applier έχουν πορτοκαλί χρωματικό κωδικό.
- Πιέστε με το εσωτερικό της παλάμης αργά προς τα κάτω τον μοχλό του ενεργοποιητή, εντελώς μέχρι το τέρμα του, και κρατήστε τον πατημένο σε αυτή τη θέση για χρονικό διάστημα 2 μέχρι 4 δευτερόλεπτων.
  - Μόνο όταν πιέσετε τον μοχλό δυνατά και εντελώς προς τα κάτω μέχρι το τέρμα του και τον κρατήσετε σε αυτή τη θέση, προωθείται εξ ολοκλήρου το υγρό στην κονία. Σε περίπτωση που δεν ασκήσετε αρκετή πίεση ή δεν πιέσετε τον μοχλό εντελώς προς τα κάτω, τότε πιθανώς να αναμιχθεί πολύ λίγο υγρό με την κονία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αύξηση του ιξώδους και μεταβολές στις ιδιότητες του προϊόντος.

Ανάμιξη
- Αναμίξτε την κάψουλα σε μία συσκευή ανάμιξης υψηλής συχνότητας με περίπου 4300 ταλαντώσεις/λεπτό (π.χ. CapMix) ή σε μία συσκευή περιστροφικής ανάμιξης RotoMix. Κατά τη διάρκεια αυτού κρατήστε το ρύγχος εφαρμογής κλειστό.

Τοποθέτηση
- Εισάγετε την κάψουλα στο Aplicap™ Applier και ανοίξτε το ρύγχος εφαρμογής.
- Εφαρμόστε την υαλοϊονομερή κονία στην κοιλότητα και διαμορφώστε την έμφραξη.
  - Βεβαιωθείτε ότι δεν υφίσταται επιμόλυνση από νερό, σίελο κ.λ.π. σε ολόκληρη την διάρκεια της εφαρμογής και διαμόρφωσης. Το περιβάλλον εργασίας πρέπει να διατηρείται ξηρό.

Προσοχή
- Να αποφεύγετε με κάθε τρόπο την καθυστέρηση μεταξύ της ενεργοποίησης, ανάμιξης και εφαρμογής, διότι η έναρξη της πήξης του υλικού στην κάψουλα μπορεί να καταστήσει δύσκολη ή αδύνατη την εξώθηση.
- Το Ketac Molar Aplicap κολλά σε μεταλλικά εργαλεία και πρέπει να ξεπλένεται γι' αυτό το λόγο με κρύο νερό πριν πήξει.

Προστασία εμφράξεως
Η τοποθέτηση προστατευτικού στρώματος στην έμφραξη δεν είναι υποχρεωτική. Σε περίπτωση που επιθυμείτε την εφαρμογή προστατευτικού στρώματος, τα υλικά Ketac Glaze ή Scotchbond Universal Adhesive ή Single Bond Universal Adhesive μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως εξής:
- Αμέσως μετά την διαμόρφωση εφαρμόστε Ketac Glaze ή Scotchbond Universal Adhesive ή Single Bond Universal Adhesive σε όλες τις ελεύθερες επιφάνειες της υαλοϊονομερούς κονίας και φωτοπολυμερίστε σύμφωνα με τις αντίστοιχες Οδηγίες Χρήσεως.
- Το στρώμα αναστολής της πήξης που θα απομείνει μετά την σκλήρυνση του Ketac Glaze ή του Scotchbond Universal Adhesive ή του Single Bond Universal Adhesive, μπορεί να παρεμποδίσει την πήξη αποτυπωτικών υλικών από σιλικόνη. Γι' αυτό το λόγο συνιστάται να αφαιρείτε αυτό το στρώμα ή να χρησιμοποιείτε αποτυπωτικό υλικό από πολυαιθέρα, αν χρειάζεται.

Επεξεργασία
- Το νωρίτερο 4:30 λεπτά μετά την αρχή της ανάμιξης μπορείτε να αρχίσετε την επεξεργασία με τροχόλιθους Αρκάνσας, λεπτόκοκκα διαμάντια, δίσκους λειάνσεως με σταδιακά φθίνουσα διάμετρο κόκκων ή με κυπελλοειδή στίλβωσης από σιλικόνη.
- Εάν επιθυμείτε, επιστρώστε ξανά Ketac Glaze ή Scotchbond Universal Adhesive ή Single Bond Universal Adhesive για έμφραξη της επιφάνειας και φωτοπολυμερίστε σύμφωνα με τις αντίστοιχες Οδηγίες Χρήσεως.

Αποθήκευση και διατήρηση
Διατηρείστε τις κάψουλες μέσα στο blister.
Μετά το άνοιγμα του blister χρησιμοποιήστε το υλικό το πολύ για ένα μήνα!
Το προϊόν να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία 15–25 °C/59–77 °F.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένα άτομο δεν είναι εξουσιοδοτημένο να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες οι οποίες παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M Deutschland GmbH εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M Deutschland GmbH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία το προϊόν βρεθεί ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M Deutschland GmbH και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M Deutschland GmbH.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M Deutschland GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Κατάσταση πληροφοριών Φεβρουάριος 2014

sv SVENSKA

Produktbeskrivning
Ketac™ Molar Aplicap™ är en röntgenopak glasjonomercement i kapsel för bulkfyllning. Genom sin kemiska vidhäftningsförmåga på emalj och dentin behövs endast en skonsam preparation och man får en synnerligen tät fyllningskant. Produkten finns i ett flertal färger och kan appliceras utan underfyllning, den avger fluoridjoner. Användbar mängd per kapsel är minst 0,14 ml.

☞ Spara den här informationen under produktens hela användningstid. Detaljer om alla nämnda produkter återfinns i bruksanvisningen för respektive produkt. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive eller Single Bond Universal Adhesive finns inte att köpa i alla länder.

Användningsområden
- Underfyllningar för en- eller fleryts kompositfyllningar
- Uppbyggnad av pelare före kronöverbyggnad
- Mjölktandsfyllningar
- Enytsfyllningar inom det icke ocklusionsbärande området
- Tuggbelastade belastade Klass II fyllningar när isthmus är mindre än hälften än av det intercuspala mellanrummet och med minst en bettkontakt på emaljen
- Tandhalsfyllningar med lägre krav på utseendet
- Temporära fyllningar med en eller flera ytor

Försiktighetsåtgärder
Det går att hämta säkerhetsdatablad från 3M på www.mmm.com eller genom att kontakta din lokala filial.

Preparation av kaviteten
- Avlägsna endast kariös tandsubstans, underskär behövs inte.
- Preparera inte tunna kanter, materialet fordrar en väggtjocklek av 0,5 mm.

Pulpaskydd
- För att förebygga pulpairritation skall pulpanära områden punktuellt täckas med ett kalciumhydroxidpreparat, om nödvändigt.

Konditionering
- För att uppnå optimal kemisk bindning till tänderna måste man grundligt avlägsna det smear layer som bildas vid preparationen. Applicera Ketac™ Conditioner på de preparerade ytorna och låt det verka i 10 sekunder.
- Skölj därefter rikligt med vatten.
- Torrblästra kaviteten i 2–3 korta tidsintervall med vatten- och oljefri luft eller torka med bomullspellets. Dehydrera inte! Kaviteten bör vara matt glänsande. Överdriven torkning kan orsaka postoperativ känslighet efter fyllningen.
- Undvik ytterligare kontaminering.

Tider
Vid en rumstemperatur av 23 °C/73 °F gäller följande tider:

	min:sec
Aktivering	0:02
Blandning i RotoMix™	0:10
Blandning i högfrekvensblandare, t. ex. CapMix™	0:15
Bearbetning fr.o.m. blandningsstart	2:00
Stelnande fr.o.m. blandningsstart	4:30

Vid rumstemperaturer över 23 °C/73 °F påskyndas stelnandet. Vid längre bearbetningstid går vidhäftningsförmågan på emalj och dentin förlorad.

Aktivering av kapseln
- Ställ Aplicap™ Aktivator på ett stadigt underlag och placera Aplicapkapseln i aktivatorn. Håll appliceringsmunstycket stängt medan du gör detta.
  - Aplicap Aktivator och Applier är färgkodade med orange färg.
- Tryck ned aktiveringsspaken kraftigt och fullständigt med handflatan tills det tar emot och håll den nedtryckt i 2 till 4 sekunder.
  - Endast om man trycker ned aktiveringsspaken kraftigt och fullständigt tills det tar emot och håller fast den i den här positionen, trycks vätskan helt in i pulvret. Om man använder för litet kraft eller inte trycker ned spaken helt, kommer det eventuellt in för litet vätska i pulvret. Därigenom kan viskositeten öka och det kan uppstå förändringar i produktens egenskaper.

Blandning
- Blanda kapselinnehållet i en högfrekvensblandare med ca 4300 varv per minut, i t. ex. CapMix, eller i rotationsblandaren RotoMix. Håll appliceringsmunstycket stängt medan du gör detta.

Applicering
- Sätt in kapseln i Aplicap™ Applier och öppna appliceringsmunstycket.
- Applicera glasjonomercementen i kaviteten och konturera fyllningen.
  - Se till att arbetsfältet skyddas mot vatten och saliv etc. under hela appliceringen och kontureringsprocessen; arbetsområdet ska hållas torrt.

OBS!
- Undvik väntetider mellan aktivering, blandning och applicering, eftersom det är svårt eller nästan omöjligt att pressa ut materialet ur kapseln när det börjat stelna.
- Ketac Molar Aplicap fastnar på metallinstrument och bör därför tvättas bort med kallt vatten innan det börjar stelna.

Fyllningsskydd
Applicering av ett skyddsskikt på fyllningen är inte nödvändig. Om ett skyddsskikt önskas, kan Ketac Glaze eller Scotchbond Universal Adhesive eller Single Bond Universal Adhesive användas på följande sätt:
- Omedelbart efter kontureringen ska Ketac Glaze eller Scotchbond Universal Adhesive eller Single Bond Universal Adhesive appliceras på glasjonomercementes alla friliggande ytor och ljushärdas enligt respektive bruksanvisning.
- Det inhibitionsskikt som finns kvar efter det att Ketac Glaze eller Scotchbond Universal Adhesive eller Single Bond Universal Adhesive har stelnat kan hindra härdning av additionsbindande avtrycksmassor av silikon. Ta därför bort detta skikt eller använd en avtrycksmassa av polyeter, om nödvändigt.

Efterbearbetning
- Tidigast efter minst 4:30 minuter från blandningsstart kan bearbetningen påbörjas med arkansasstenar, finkorniga diamanter, slipskivor med avtagande kornstorlek eller silikonpolerare.
- Vid behov kan Ketac Glaze eller Scotchbond Universal Adhesive eller Single Bond Universal Adhesive appliceras en gång till som ytförsegling och ljushärdas enligt respektive bruksanvisning.

Förvaring och hållbarhet
Förvara kapslarna i blisterförpackningen.
Bör användas inom 1 månad efter att blisterförpackningen öppnats.
Förvara produkten vid 15–25 °C/59–77 °F.
Bör inte användas efter förfallodatum.

Kundinformation
Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M Deutschland GmbH UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M Deutschland GmbH enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

Ansvarsbegränsning
I annat fall än då lag så föreskriver är 3M Deutschland GmbH inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkt, indirekt, speciell eller oförutsägbar skada eller följdskada. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Informationsutgåva, februari 2014

fi SUOMI

Tuoteseloste
Ketac™ Molar Aplicap™ on röntgenopaakki lasi-ionomeerisementti kapseleissa bulk-tekniikalla tehtäviin täytteisiin. Koska materiaali kiinnittyy kemiallisesti sekä kiilteeseen että dentiiniin, tarvitsee kaviteettia preparoida vain vähän ja lisäksi saavutetaan erinomainen saumatiiveys. Tuotetta on saatavana eri väreissä, sitä voidaan käyttää ilman eristystä ja se vapauttaa fluoridia. Kapselin sisältö on vähintään 0,14 ml.

☞ Säilytä käyttöohjeet tuotteen koko käytön ajan. Kaikkien mainittujen tuotteiden yksityiskohdat löydät kulloisestakin käyttöohjeesta. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive tai Single Bond Universal Adhesive -valmisteita ei ole saatavilla kaikissa maissa.

Indikaatiot
- Yksi- ja monipintaisten yhdistelmämuovitäytteiden alustäytteet
- Pilarirakenteet kruunun alle
- Maitohammastäytteet
- Ei purennassa olevat yhden pinnan täytteet
- Purentarasitukselle kohdistuvat II-luokan restauraatiot, jos isthmus on alle puolet kuspien välisestä etäisyydestä ja on vähintään yksi kosketuspiste kiilteelle
- Hammaskaulan täytteet, jossa estetiikka ei ole etusijalla
- Väliaikaiset yhden ja monen pinnan täytteet

Varotoimenpiteet
3M käyttöturvatiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai Suomen tytäryrityksestä.

Kaviteetin preparointi
- Poista ainoastaan karioitunut hammaskudos. Allemenot eivät ole tarpeellisia.
- Vältä preparoinnissa ohuita viisteitä sauma-alueella. Materiaali vaatii 0,5 mm:n seinämäpaksuuden.

Pulpan suojaus
- Pulpan ärsytyksen välttämiseksi tulisi pulpan läheiset alueet peittää pistemäisesti kovaksi kovettuvalla kalsiumhydroksidivalmisteella.

Esikäsittely
- Poista preparoinnin aikana syntynyt porausjätekerros perusteellisesti, jotta saadaan optimaalinen kemiallinen kiinnittyminen. Vie preparoiduille pinnoille Ketac™ Conditioneria ja anna aineen vaikuttaa 10 sekuntia.
- Huuhtele alue sen jälkeen huolellisesti runsaalla vedellä.
- Puustaa kaviteetti kuivaksi 2–3 lyhyellä puhalluksella. Ilman tulee olla vedetöntä ja öljytöntä. Kaviteetin voi myös kuivata vanurullalla. Älä ylikuivaa! Kaviteetin tulee näyttää mattamaisen kiiltävältä. Liian voimakas kuivaus paineilmalla voi aiheuttaa jälkisensitiivisyyttä paikkauksen jälkeen.
- Vältä kontaminaatiota.

Ajat
Seuraavat ajat on laskettu 23 °C/73 °F huoneenlämpötilalle:

	min:s
Aktivointi	0:02
Sekoitus RotoMix™:issä	0:10
Sekoitus suurtaajuussekoittimessa, esim. CapMix™	0:15
Työskentelyaika sekoituksen alusta	2:00
Kovettuminen sekoituksen alusta	4:30

Kovettuminen nopeutuu yli 23 °C/73 °F huoneenlämpötiloissa. Työskentelyajan ylitys heikentää kiilteeseen ja dentiiniin kiinnittymistä.

Kapselin aktivointi
- Aplicap™-aktivaattori (Activator) sijoitetaan tukevalle alustalle ja Aplicap-kapseli asetetaan aktivaattoriin. Pidä annostelusuutin kiinni käännettynä.
  - Aplicap-aktivaattori (Activator) ja annostelija (Applier) on merkitty oranssilla.
- Aktivointivipua painetaan voimakkaasti ja täysin alas, kunnes tunnetaan vastus, ja vipua pidetään alaspainettuna 2–4 sekuntia.
  - Vain voimakkaalla ja täysin alas asti painetulla vivulla ja pitämällä vipua tässä asennossa varmistetaan, että neste puristuu täysin jauheeseen. Liian heikolla voimankäytöllä tai ei täysin alas painetulla vivulla jauheeseen puristuu mahdollisesti liian vähän nestettä. Se saattaa aiheuttaa viskositeetin nousun ja muuttaa tuoteominaisuuksia.

Sekoitus
- Sekoita kapseleita suurtaajuussekoittimella n. 4 300 värähtelyä/minuutti, esim. CapMix, tai rotaatiosekoittimella RotoMix. Pidä annostelusuutin kiinni käännettynä.

Annostelu
- Aseta kapseli Aplicap™-annostelijaan (Applier) ja käännä annostelusuutin auki.
- Annostele lasi-ionomeerisementtiä kaviteettiin ja muotoile täyte.
  - Koko annostelun ja muotoilun ajan on vältettävä veden, syljen jne. aiheuttamaa kontaminaatiota ja käsiteltävä alue on pidettävä kuivana.

Varoitus
- Vältä ehdottomasti väliaikoja aktivoinnin, sekoituksen ja annostelun välillä, koska materiaali alkaa kovettua kapselissa, mikä voi vaikeuttaa tai estää materiaalin ulostulon.
- Ketac Molar Aplicap kiinnittyy metalli-instrumentteihin. Poista jäännössementti kylmällä vedellä ennen sen kovettumista.

Täytteen suojaus
Täytteelle ei tarvitse levittää suojakerrosta. Mikäli suojakerrosta toivotaan, voidaan tuotteita Ketac Glaze tai Scotchbond Universal Adhesive tai Single Bond Universal Adhesive käyttää seuraavalla tavalla:
- Levitä Ketac Glaze tai Scotchbond Universal Adhesive tai Single Bond Universal Adhesive -valmistetta vastaavan käyttöohjeen mukaan välittömästi muotoilun jälkeen lasi-ionomeerisementin kaikille vapaana oleville pinnoille ja valokoveta.
- Ketac Glaze tai Scotchbond Universal Adhesive tai Single Bond Universal Adhesive -valmisteen polymerisaation jälkeinen jäävä happi-inhibitiokerros saattaa estää A-silikonijäljennösmateriaalin kovettumisen. Poista siksi tämä kerros tai käytä tarvittaessa polyeetterijäljennösmateriaalia.

Viimeistely
- Aikaisintaan 4:30 minuutin kuluttua sekoituksen aloittamisesta viimeistele Arkansas-kivillä, hienorakeisilla timanteilla, erikarkeuksisilla hiontakiekoilla tai silikonikiillotusinstrumeilla.
- Mikäli haluat, levitä vielä Ketac Glazea tai Scotchbond Universal Adhesivea tai Single Bond Universal Adhesivea pinnan sinetöimiseksi ja valokoveta vastaavien käyttöohjeiden mukaisesti.

Säilytys ja säilyvyys
Säilytä kapselit kuplapakkauksessa.
Säilyvyys kuplapakkauksen avauksesta on korkeintaan 1 kuukausi!
Säilytä tuotetta 15–25 °C/59–77 °F lämpötilassa.
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Asiakastiedote
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu
3M Deutschland GmbH takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- tai valmistusvikoja. 3M Deutschland GmbH EI VASTAA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI SEURAAVAT TÄSSÄ MAINITUN TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee vikaa takuuaikana, 3M Deutschland GmbH sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

Vastuunrajoitus
Ellei lainsäädäntö sitä erikseen kiellä, 3M Deutschland GmbH ei ole vastuussa mistään tästä tuotteesta aiheutuneista suorista, epäsuorista, välillisistä tai välittömistä menetyksistä tai vahingoista riippumatta esitetyistä vaatimuksista, mukaan lukien takuun, sopimusten, laiminlyöntien ja ankaran vastuun periaate.

Tietojen antoaika: Helmikuu 2014

da DANSK

Produktbeskrivelse
Ketac™ Molar Aplicap™ er en radiopaque glasionomercement i kapsler til bulkfyldning. Da den kemisk adhærerer til emalje og dentin, er en skånsom præparation og en tæt fyldningsadaptation mulig. Produktet fås i forskellige farver, det kan appliceres uden bunddækning og afgiver fluorioner. En kapsel indeholder mindst 0,14 ml.

☞ Denne brugsanvisning skal opbevares, så længe produktet benyttes. Detaljer vedr. alle nævnte produkter fremgår af brugsanvisningen for det pågældende produkt. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive og Single Bond Universal Adhesive fås ikke i alle lande.

Anvendelsesområder
- Base under enkelt- og flerfladede kompositfyldninger
- Opbygninger under kroner
- Fyldninger i primære tænder
- Enkeltfladede fyldninger i ikke-okklusionsbærende område
- Klasse II restaureringer med okklusal belastning, når isthmus er mindre end halvt så bred som afstanden mellem cuspides og med mindst en kontakt på emalje
- Cervikale fyldninger, hvor æstetikken kommer i anden række
- Enkelt- og flerfladede temporære fyldninger

Forholdsregler
3M sikkerhedsdatablade kan rekvireres over www.mmm.com eller ved henvendelse til den lokale afdeling.

Præparation af kaviteten
- Kun kariøs tand fjernes, underskæringer er ikke nødvendige.
- Undgå tynd bevel præparation. Materialetykkelsen skal være mindst 0,5 mm.

Beskyttelse af pulpa
- For at forebygge irritation af pulpa bør der eventuelt appliceres en punktformet afdækning af pulpanære områder med et hårdt afbindende calciumhydroxidpræparat.

Forbehandling
- For at opnå en optimal kemisk adhæsion til tænderne skal smørelaget fjernes omhyggeligt. Hertil anvendes Ketac™ Conditioner som påføres den præparerede overflade. Lad det virke i 10 sek.
- Derefter skylles med rigeligt vand.
- Kaviteten blæses tør i kun 2–3 korte intervaller med vand og oliefri luft eller duppes tør med vatpellet. Der bør ikke overtørres! Kaviteten skal have et mat skinnende udseende. Overdreven tørlægning kan resultere i postoperativ sensitivitet.
- Kontamination bør undgås.

Tider
Ved 23 °C rumtemperatur gælder følgende tider:

	min.:sek.
Aktivering	0:02
Blanding i RotoMix™	0:10
Blanding i højfrekvensmikser, f. eks. CapMix™	0:15
Arbejdstid fra blandingsstart	2:00
Afbindingtid fra blandingsstart	4:30

Ved rumtemperatur på over 23 °C fremskyndes afbindingen. En overskridelse af arbejdstiden bevirker, at det ikke hæfter på emalje og dentin.

Aktivering af kapslen
- Stil Aplicap™ Aktivator på en stabil arbejdsflade, og indsæt Aplicapkapslen i aktivatoren. Appliceringsspidsen skal forblive lukket.
  - Aplicap aktivator og appliceringstang er markeret med orange.
- Tryk aktivatorhåndtaget kraftigt og helt i bund med håndfladen, og hold det trykket ned i 2 til 4 sekunder.
  - Kun ved at trykke håndtaget kraftigt og helt i bund og holde det i denne position trykkes væsken helt ud i pulveret. Hvis der anvendes for lidt kraft, eller der ikke trykkes helt ned, kommer der evt. for lidt væske i pulveret. Det kan medføre forøgelse af viskositeten og ændringer i produktegenskaberne.

Blanding
- Bland kapslen i et højfrekvensblandeapparat med ca. 4300 svingninger/minut, fx i CapMix, eller i rotationsblanderen RotoMix. Appliceringsspidsen skal forblive lukket.

Applicering
- Læg kapslen i Aplicap™ appliceringstangen, og åbn appliceringsspidsen.
- Applicer glasionomercementen i kaviteten, og modeller fyldningen.
  - Under hele appliceringen og modelleringen skal enhver kontamination med vand og spyt etc. udelukkes og arbejdsområdet holdes tørt.

OBS!
- Forsinkelser mellem aktivering, blanding og applicering skal ubetinget undgås, da materialet begynder at afbinde i kapslen, hvilket kan vanskeliggøre eller forhindre dosering.
- Ketac Molar Aplicap klæber fast på metalinstrumenter og bør derfor vaskes af med koldt vand, før materialet størkner.

Fyldningsbeskyttelse
Det er ikke nødvendigt at påføre et beskyttelseslag. I tilfælde af, at der ønskes et beskyttelseslag, kan Ketac Glaze eller Scotchbond Universal Adhesive eller Single Bond Universal Adhesive anvendes som følger:
- Påfør Ketac Glaze eller Scotchbond Universal Adhesive eller Single Bond Universal Adhesive på alle glasionomercementens fritliggende flader straks efter modelleringen, og lyshærd i henhold til den